

# 口座開設申込書 Personal Bank Account Opening

Deep Japan · Adachi Ward (足立区) · Bilingual Guide

Page 1/2

## § 1 お客様情報 — Personal Information

| Japanese | Reading           | English                     | Req | Tip / Notes                                      |
|----------|-------------------|-----------------------------|-----|--|
| 氏名       | Shimei            | Full name                   | ✓   | Write in katakana for foreign names. Some fo...  |
| フリガナ     | Furigana          | Phonetic reading (katakana) | ✓   | Write your name in katakana. This becomes yo...  |
| 生年月日     | Seinengappi       | Date of birth               | ✓   | Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanes...  |
| 性別       | Seibetsu          | Gender                      | ✓   | 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle ...  |
| 国籍・地域    | Kokuseki / Chiiki | Nationality / Region        | ✓   | Write your country of nationality. For Taiwa...  |
| 住所       | Jūsho             | Address                     | ✓   | Write in kanji if possible. Ward office staf...  |
| 方書       | Katagaki          | Building name / room number |     | Apartment/mansion name and room number. e.g. ... |
| 電話番号     | Denwa bangō       | Phone number                | ✓   | Must be a Japanese phone number. Some banks ...  |

## § 2 本人確認書類 — Identity Verification Documents

| Japanese | Reading           | English                       | Req | Tip / Notes                                     |
|----------|-------------------|-------------------------------|-----|---|
| 在留カード番号  | Zairyū kādo bangō | Residence Card number         | ✓   | Alphanumeric code on the front of your Resid... |
| 在留資格     | Zairyū shikaku    | Residence status / Visa type  | ✓   | e.g. 技術・人文知識・国際業務, 日本人の配偶者等, 留学, 永住者            |
| 在留期間     | Zairyū kikan      | Period of stay                | ✓   | e.g. 1年, 3年, 5年. As shown on your Residence ... |
| 個人番号     | Kojin bangō       | My Number (Individual Number) |     | Not always required at opening, but may be r... |

## § 3 ご職業 — Employment Information

| Japanese | Reading   | English                        | Req | Tip / Notes                                      |
|----------|-----------|--------------------------------|-----|--|
| 職業       | Shokugyō  | Occupation                     | ✓   | e.g. 会社員 (company employee), 自営業 (self-employed) |
| 勤務先      | Kinmusaki | Place of employment / Employer |     | Company name. Required at megabanks, optiona...  |

## § 4 口座情報 — Account Details

| Japanese | Reading        | English                                      | Req | Tip / Notes                                      |
|----------|----------------|--|-----|--|
| 口座の種類    | Kōza no shurui | Type of account                              | ✓   | Almost always 普通預金 (ordinary savings) for pe...  |
| 利用目的     | Riyō mokuteki  | Purpose of account use                       | ✓   | Common answers: 給与受取 (salary deposit), 生活費 (...) |
| 暗証番号     | Anshō bangō    | PIN (4-digit personal identification number) | ✓   | Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avo...  |

## § 5 届出印・署名 — Seal or Signature

| Japanese | Reading | English              | Req | Tip / Notes                                     |
|----------|---------|----------------------|-----|---|
| 印        | In      | Seal (inkan / hanko) |     | Hanko/inkan — increasingly optional for fore... |
| 署名       | Shomei  | Signature            | ✓   | Sign your name. Foreigners can use a written... |

# 口座開設申込書 Personal Bank Account Opening

Deep Japan · Adachi Ward (足立区) · Bilingual Guide

Page 2/2

## Useful Phrases — Print & bring to the ward office

### STATING YOUR PURPOSE

口座を開きたいのですが

Kōza wo hirakitai no desu ga  
I'd like to open a bank account

### SPECIFYING ACCOUNT TYPE

普通預金口座をお願いします

Futsū yokin kōza wo onegai shimasu  
An ordinary savings account, please

### ASKING ABOUT ENGLISH FORMS

英語の申込書はありますか？

Eigo no mōshikomisho wa arimasu ka?  
Do you have an English application form?

### ASKING ABOUT DEBIT CARD

デビットカードは作れますか？

Debitto kādo wa tsukuremasu ka?  
Can I get a debit card?

### ASKING ABOUT ONLINE BANKING

インターネットバンキングの登録もお願いしたいです

Intānetto bankingu no tōroku mo onegai shitai desu  
I'd also like to register for online banking

### NO HANKO

印鑑を持っていません。署名でもいいですか？

Inkan wo motte imasen. Shomei demo ii desu ka?  
I don't have a personal seal. Is a signature OK?

### EXPLAINING YOU'RE NEW

日本に来たばかりで、初めて口座を作ります

Nihon ni kita bakari de, hajimete kōza wo tsukurimasu  
I just arrived in Japan and this is my first account

### PURPOSE OF ACCOUNT

給与の受け取りと生活費のために使います

Kyūyo no uketori to seikatsuhi no tame ni tsukaimasu  
I'll use it for receiving salary and living expenses

### ASKING ABOUT CASH CARD DELIVERY

キャッシュカードはいつ届きますか？

Kyasshu kādo wa itsu todokimasu ka?  
When will my cash card arrive?

### ASKING FOR HELP

記入を手伝っていただけますか？

Kinyū wo tetsudatte itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

Deep Japan · deepjapan.io · Free guides + in-person assistance in Adachi Ward